

Lunteren F. 171 (H.)

1. astəkipe en krēm zin zīmz ba.ŋ
2. min kamarə.t istə blumə antxi.tə
3. tegəswə.rəx spr-nəzə ale.ənoX mēr mitməsinəs
4. spə.ŋen izənzwə.r va.rək | lastəX | rət va.rək |
(spitten bij grondwerk niet gebruikt, wel grə.və)
5. əpdatsXp kre.gəzə vəršXiməlt brə.wət | hənzə
vəršXiməlt brə.wət Xəhat | ʃi.p in Wekerom |
6. detə.mərman hetən splə.ntər mznəvŋər
7. dəsXipər ləkətə zən lɪpənāf | ruw : smu.lā.f |
8. mdifəbrik isniks tə zizən
9. kəm(ji) hi.r kintjə - vart
10. kastələ.in gevons fi.r glə.zə bi.rər - gləʃəs
| dəbə.s | (vaak naam genoemd) | ən ka.n mələk
= 1 l. - twekəp mələk = 1/2 l. | əmə.tjə | ənō.ət
en ənhəlvə nō.ət (grootte onbekend) |
11. brəŋəns twe.j kilo. krikə (krikə zijn kleine pruim-
men) - krikjəs | karsə |
12. zə han mətər və.ivə dri litər vin le.Xədrəŋkə en
upXədrəŋkə | vləs |
13. hə.i vəwmə midənknəpəl uptə mitər kəmə
| dreigen — |
14. ik hə(t) sənknɪ gəzɪən (knijə is meerv.)
15. vastənə.vənt vɛrt nifə.əlmə.r gəhə.uwə | brəlɔft
hə.uwə |
16. ik hetərsXikfan dakni methali me.gəgō.ən bɪ
| ʃik in Wekerom en De Valk |
17. ik het ni Xədə.n hør
18. vi hetət Xədə.n - didə.r ankəmpət
19. spr-n - spr-nərō.gə - ən rə.gəsbol of spr-nəjə.gər
20. pət - mətəs - ba.ŋ - bəno.uwt — - dəvə.i -
padestu.l - də hə.əX - də kr-kər - (kr-kərs) -
vli-ndər vroeger spanavugəl | y.lə zijn nacht-
vlinders |
21. di ke.əl mək.tə də he.ləzək mdəvar | də jəŋəs
bmantfəXtə | zə kuməməkə.r dər ə.uwərwtəs
əptəmrtər |
22. iksəjə of ju krə.lis Xə.və | ənstrəŋ krə.lə |
23. əŋələ.nt lə.t fəl ə.uwə sXə.pə slo.pə (over schepen
slopen wordt niet gesproken, is geen water in de
omgeving) | ənhɪ.səvbɪr.kə |
24. hə.i is vrəgər əlizənke.ər gəbe.tə ook hə.i hədən
gūjə knə.ugəhat | hə.i hədam nəXno.r t Xəbe.tə |
25. gə.fmin twe.j brə.jəstə.ən - itfə brəjər - də
brə.stə | dr-kə |
26. dasta.mbe.lt stə'tə.r nime.r (woord standbeeld
niet gebruikt)
27. di ke.əl hədənle.vən əzənprɪ.ms | əzənly.s əpən
kə.ləkəp |
28. də dy.vəl is ni mdəhe.məl gəblə.və | gəkəmə |
| nu = nu | lyfəfars = lucifers | strikzwe.vəls
door oudere boeren nog wel gezegd |
29. dəsXo.lkindərs bɪ mətə mətər nərdəzə.j.gəwə.st
| ʃo.l in Wekerom en De Valk |
30. ikantəX ni kəmə vardaklə.r of rə.j bɪ | və.rəX is
oudervets |
31. də kuwən en ku.ŋ zy.pə grə.əX linmə.l | wətəər =
drinken geven aan vee | linzə.t də.pə | də gə.itsə.pə
= de geit een sopje geven (verouderd) |
32. hə.i kaniXən va.rəkə vant hə.i het izəX mdəstrə.t
(mdəstrə.t is ruw - mdəkə.l is netter)
33. mə.kji izənste.əl mdi be.zəm ook zətji izənstə.k
mdi bezəm
34. nə.i kegelə dunzənime.r ook nə.i hør mrtikə.gəls
vor nime.r gəspə.əlt | jədərə met stenen, in plaats
van knikkers, de stenen van de anderen proberen
te raken |
35. hə.j - ikhəjə altwe.j ook əmpə.r kə.r gərupə
36. dipe.r isnirip - hə.i isnoX hartstikə rə.w | ən pr-t
van een kers | əmbə.k van een pruim of perzik |
37. zəzm tla.nt up (zowel greslant als bo.uwla.nt)
| tle.gəfəlt naam van een groot stuk | ətərəfəlt
naam van een groot stuk | də ku.wi = grasland
dat niet gemaaid wordt | də ka.mɪp is hooiland |
38. zə hədamərst fanzən gəlt əfXəhə.ləpə
39. hə.i zalət nō.ət fə.r sXəpə
40. zistə hələfan dər mələkwit
41. dənən mədəm zən vrə.u də.ŋkə | tuif |
42. mdəsXə.ldə zwəmə isXəvə.rlək | gənoX = genoeg |
43. hə.i het fə.l ənzənbək əmdəti zəstə.rəks
44. və.i mōndə.r də hələfan hən dan krigə jəli də
andərə hələf
45. hələpəs tabət əpbə.ərə
46. ənzə metsələ.r iso vət əzən va.rəkə ook əzəmbə.ər
47. zəsprɪjə əmət fə.rst want zə bɪmant vədə gəvəst
| zə bɪ antvədə - zə hə.n gəvə.t |
48. də bə.mkwəkər zaldɪ bə.m grɪ-fələ
49. du ərstət finstər mar əstu of dɪXt | trə.m = ry.tə
met omlijsting |
50. tɪgəmtə lə.və vardə ka.rək | dətə.rə lə.vt |
51. bədəsprə.i - krikdə.rəl - (ət bət) vərəsprə.ijə (op-
nieuw opmaken) en vərə.gə (dit onderwets) -
y.təsprə.ijə en ytlə.gə (van wasgoed) - — - y.tbrə.ijə
- klo. ook və.rəX mə.kə maar bə.rə.ijə van een huid
- mestrə.jə - ənsnə.j of əmbotərə.m (2 sneden)
smə.rə | bətər - smə.ut (= gesmolten reuzel |
52. di vrə.u hətərħə.r əflətə knipə
53. zən və.dər en vər hədam zəs jə.r nə.r sXə.əl lotə
gə.ən
54. ikhetəm gut əfXə.rə.jə əmzə lə.t ləŋstvətər tə
gə.ən
55. və.lə və.rzə zijə mde.zə strə.k nifə.əl | dəzə
byrt |
56. ə.rdə pətə bɪnifəl vɛrt | kə.ləsə pətə = bruine en
grijze inmaakpotten |
57. dəsXo.təl stə.t hə.i dənō.və - də he.r t | optən
he.r t = in het grote woonvertrek | dən ə.shələk
| uptəplə.t |
58. mme.r t izət nəX tə kə.ut əm tə kə.təbələ
59. di kə.rs gift Xut lɪXt - əfni
60. hə.i trəkət pə.r t ənzenstart (də pə.rdə is meerv.)
61. mditit en vrəgər kwaməjəli hir idər jə.r uptə
kə.rəməs (in Lunteren wordt geen kermis
gehouden) | vanənkə.uwə kə.rəməs ty.skəmə |
62. də pətər zə.i dadənzə livə he.ər vɔlmək.tis
(beter gevonden : hetXəzə.it)
63. jəzəX məvəl mər jəzə.i nɪ.kəs tegəmə ook jəhet
məvəl gəzi.jən mər jəvə nɪ.kəs zə.gə
64. də zwə.ləwə en zwolyfs zələ və gə.uw vɪrəm
kumə en kəmə ək gə.uw vɪrəm
65. gəjə vandə.X ni kə.rtə

66. e.tə en læstəzə ok Xrə.əX kə.iz | zə en hali |
67. zən mə'tər is kəpət - hei læ.it mðasup | mðə ka.nt | andəvəX | sto.mfits |
68. tizən vā.rəmdaXəwə.st en tizən mo.jən ə.vənt | tuas vandə.X fr.kshe.at |
69. dət ke.rltjə of vəntjə lo.pətpə blo.tə po.tjəs (po.tə onbeschoft) | də vutə |
70. dər zitən barst mdi kan ook di kan is Xəbarstə
71. ikvə.u datə brivəbo.j mə əs əm brif hroXt
72. ikhəpin antha.rt - min hart duməzə.ər
73. ikan mrti ə.igəwizə mmə ni ovərwəX
74. nətsXəftit spanəwət pət fardənz.ijə kar betər nə sXəftit zəwət pə.rt fərət nə.ijə gərə.i spanə | səftit in Wekerom en De Valk |
75. ikhm əmbitjə ko.ərseX vān vərmdəX həkətəkəl
76. də pri.əs izəksəldə.t Xəwest | də juŋ vān ieder ander |
77. vətji gmro.jəmo.kər tə vo.ənə - əmbə.X (zstə) - də piləbo.əX | hant rat = Henk, de wagemaker |
78. dərə.zə en ro.zə hənliklə do.rəs | laŋə |
79. kXələftər gm mitər of pest - bal - sentfan
80. tvə.Xt en tkintjə vās do.ət fardəsət kəstədo.pə
81. zəno.gə enzəno.rə te.tərə | tetərə.gə | ənlo.pənt ə.r |
82. dər dərə en hər dərntjən (de eerste is groter) ismiden ma.ntjə də hətəp əm brəməls tə pləkə | də val (əp Xəgə.ən) = met hout beplante wal om de akkers. Daar staan de bramen | e.rtbə.zə = aardbeien |
83. dər izən spəert y.tilə.ər
84. hē.i zstə zən strət lo.s (strət is niet onbeschoft) ook hē.i go.əndəmən əmbək əp | hē.isXrə.wdə | | blə.ərə = huilen van mannen, grine van vrouwen en kinderen - my.kə zachtjes huilen |
85. dimmə zə.Xtənriks a.ndərs əs Xəlt ən gut | ən rə.ikəstjnkərt - də rikə en rə.ikə lə.ə.y |
86. dərmon t is drə.əX fundədər.st
87. di vəX lo.pə.krum - betər : divəX drə.jt dazənənt əm - tizən əmvəX
88. ik het fardə klə.inəjuŋ əntrəmətjə gəkəXt | ən trəməltjə voor koekjes |
89. də bə.k is dō.ətXəgə.ən - hē.i hadən kəerst mgəslrkt | də gə.it |
90. zənvə.rfə vās Xut mər kə.rt
91. mðəXə.dy.w meer y.təzən izətət bə.stə | y.təzən blivə |
92. ənsXətər mətXut kəənə ənlə.gə | ənsXəet = een jachtodziener | kədəbē.ijər is meer een scheldnaam |
93. zəkmen en məhət izəp
94. ikzəw nivetə vəkəm zəkəməs
95. ənkəwəkəldər is Xut fərət hi.ər
96. ikməs əsəblut dri.ŋkə əmāntə stə.rəkə
97. ikmət ə.rstət fur əp dē.əl krə.ə.yjə | mðəstəl |
98. mən brər vās mə.j en vāzətsət (de betekenis is dezelfde)
99. də mələkbur hadən grə.stə ri.t
100. di kərəmələk is dən ən zy.r - sty.rām dərmer me. vərām ook lo.tizə mər və.r məjnəmə
101. mənyr həwə di pəet vəl | və zə.uwə | di go.jəvə vəl vəl | də bətkrəkə vələ |
102. dər vult nət niks danām tə zə.gə - a) hē.i isizəX səky.r of barsəky.r - b) dəsəky.r vā.rək
103. hē.i kəməknet nəX no.ət Ximəny.tələ.t
104. mita.lijə zinvy.rspy.gəndə bā.rəgə | təfə - spə.ijə - spirtə | ə.vəgə.və en kətsə əs də maag vān streak is |
105. dərəvi dər əptədərəkə of də.uwə
106. m ə.rəm hənəzə ənstək fəndə brəX əfXəvə.rə | m bo.m |
107. jəmət ət fəlnj of fəelə is kumə zi.jən
108. hē.i is fān lə.və gəkəmə midən bəstə knəts Xəlt (het geld zat dan in een zakje) | ən bəŋk Xəlt = een grote hoeveelheden | ən kni.p | də gəltby.l |
109. didər is fān bə.kəho.ut Xəmək ook dəzən bə.kəho.utə dər.ər | əm bə.kəbo.m | əXtər də bə.kəhəX = op het kerkhof (stond beukenheg omheen) |
110. əngətrə.uwde vrə.uw mət kənənz.jə
111. ikhəthi:r grəXəzə.ijət mertsə.t vāsri.ks of gm mitər və.r
112. dənbrə.uwər zə.i datnəX fə.lstə dy.ris əmtə bə.uwə | plugə = met ploeg omwerken van het land |
113. bə.kə - ik bak - ji bakt - hē.i bakt - bakti - və bə.kə - ik baktə - ji baktə - hē.i bə.ktə - və bə.ktə - və en və.i hən gəbəkə
114. bi.jə - ik bi.j - ji bijt - hē.i bijt - və.i bijə - bi.jə və - ik bo.əj - ik het Xəbo.əjə - bo.əjə həli ok
115. hē.i is klə.in mər fə.in | dazən fin kintjə |
116. jəkənt optamə.rək ə.ijər kri.gə
117. hē.i het Xəzə.it dətə əmm zəw dri.ŋkə (verl. tijd) en zal dri.ŋkə (teg. tijd)
118. də mə.itse.i dətə gəlīkhat
119. dər vā.rə və.if prə.izə | və.iftin en və.iftəX of vyftəX (van oudere mensen) | et vā.rək prizə | də prə.izə vān artikelen | də py.p is nog gewoon |
120. əndər di ə.ikəbo.m ligə fə.l ə.ikəls | lə.ijə is verl. tijd |
121. tvə.tə ko.kt də.lək - tkə.ktəl
122. tho.j isnoXrə.ən mər tso.knoX mər pas Xəməjt
123. — məkəzə fā.nən ə.ijərdə.jər
124. dət bəmpjə zaldər əknibest kəənə grə.jə | ni hā.rət Xrə.jə |
125. də pastər het Xujə vin
126. ənsə.uwə hy.s is vərbrā.nt | əfXəbrā.nt vān een bos, een stuk hei |
127. də mələkspə.ywt ytə.ə.yjər vāndəku | ən bəstXə.ər bə. gezegd bij verkoop |
128. də kəstər is ant lə.ə.jə - ənkry.s - tvə kry.zə
129. də krə.ə.ybo.mə by.gə vāndə vrā.Xt | də bəri.hə.utə om het hooi op te leggen op een wagen | də bo.mə vān də kar | də bəri vān een wagen |
130. ditwə mufə kwamənər by.tə | də.ytsərs | tməfəlan.t is Duitsland |
131. zə hēmām bont en blə.w gəslə.gə
132. et nā.t izəmbitjə dən - lak | də stri.p en də so.us |
133. dəsne.i lə.i (verl. tijd) drik | də lə.it əngujələ.X sne.i is teg. tijd | təsriwə |
134. tizənhe.lətit Xələ.jə dəkjə vartləst Xəzi.ən hē də e.uwəXhə.it |
135. ə.rām vəert nu en hē.lə nē.ijə stā.t | niuwpo.rt |
136. du.ən - ik dujət - ji dujət en dudət - hē.i dudət - və du.nət - jəli dunet - həli dunet - ik de.jət -

- ji dejet - hæ.i dejet - væ.i de..jønæt - jœli de.jønæt
 - hœli de.jønæt - de.jr.kta - de.j hæ.ietmæ -
 de.jø hali et mer | ham vø.dær - ham mudær |
 137. do.pæ - do.pjæræk - do.pfont (weinig gebr.) -
 de soldo.tø
 138. dærsø - hæ.i dærst - hæ.i dærstø - hæ.i het Xødærst
 en Xødorst (Juffr. Floor).
 139. bindø - ik bint - hæ.i bint - bint hæ.i - vø en væ.i
 bindø - jœli bindø - hali bindø - ik het Xøbøndø
 140. Locale landmaten : ømbønder = 700 ruj - øn

- ruj = 4 passen in het vierkant - øma.røg = 600
 ruj
 141. Locale waternamen : dæ lœntersø be.æk - dæ
 ba.røveltø be.æk - dæ mōderbe.æk - trêkslo.tø |
 koløkø (in het weiland) zijn plassen waaruit het
 vee drinkt - dæ sXø.pøkøløk (vroeger midden in
 het dorp, nu in het bos). Hierin werden vroeger
 de schapen gewassen - dæ po.skøløk = plas,
 waarin op Pasen eieren en centen (in zakjes)
 werden gegooid. Arme kinderen moesten deze
 eruit halen.

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is lœntersø

De inwoners heten lœntersø mmse

Hun bijnaam is lœntersø burø (in Ede gezegd). Lunteren wordt in Barneveld the.idarp genoemd.

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : ± 4000 inw. (ged. gemeente Ede)

Taaltoestand. Gedeelten van de plaats : dæ vø.nø - dæ hœl - dæ fli.rt - to.vørwø.ut - tnedørwø.ut - tvalder-
 vø.n - tmø.jlœntersø bruk - et bizæsø velt - mœlœntersø - dæ valøk - dæ bærøXkant

2/3 van de bevolking is uit Lunteren afkomstig. Deze praten onder elkaar dialect. Tegen de grens met Barneveld vertoont het dialect meer overeenkomst met het Barnevelds.

Middelen van bestaan : Er wonen om het dorp veel boeren. Op een betonfabriekje na (met 8 à 10 man personeel) zijn er in Lunteren geen fabrieken. Arbeiders gaan werken in Ede, Barneveld en Venendaal. In Lunteren is veel vreemdelingenverkeer (hotels, pensions, kampeercentra).

Zegsvlieden : Cornelis van den Brand ; 52 j. ; hier geb. ; monteur P.G.E.M., heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van Lunteren ; spreekt gewoonlijk Lunterens.

2. Brand Jacob Wolfswinkel ; 38 j. ; hier geb. ; loodgieter ; heeft hier altijd gewoond ; V. van Lunteren, M. van Renswoude ; spreekt gewoonlijk Lunterens.

3. Cilia Frederika Floor ; 24 j. ; hier geb. ; dochter hotelhouder ; heeft hier altijd gewoond ; V. van Lunteren, M. van Amsterdam ; spreekt gewoonlijk Lunterens.